

NOVETATS DE NARRATIVA D'AUTORS TRADUÏTS

NICCOLÒ AMMANITI**Jo no tinc por**

Traducció de Nèlida Falcó

Empúries

● És l'estiu més calorós del segle. Els grans s'axopluguen a les cases mentre sis nens, amb les seves bicicletes, s'aventuren pel camp roent i abandonat del sud d'Itàlia. Enmig d'aquest mar d'espigues hi ha un gran secret, un secret que canviarà per sempre la vida d'un d'ells. Una novel·la sobre l'adéu a l'edat dels jocs i de la innocència.

BORIS AKUNIN**L'àngel caigut**

Traducció d'Armand Carabén

Gambit turc

Traducció de Carles Miró

Ed. 62

● Les dues primeres entregues de les aventures de l'investigador i agent de contraespionatge rus Erast Fandorin. Amb una flaire que recorda els herois de Dostoievski, Boris Akunin, nascut a Geòrgia el 1956, irromp amb molt bon peu en l'escena de la novel·la negra europea actual.

VICTORIA BERMEJO I MIGUEL CALLARDO**Contes per explicar en 1 minut**

Traducció d'Isabel Margelí

La Magrana

Llibre idoni per a pares moderns –és a dir amb presses– i per a fills trapelles i exigents. Bermejo crea amb aquests minicontes unes càpsules de literatura comprimida on res no hi falta: ni sorpresa final ni moralina. Els dibuixos de Gallardo són el contrapunt perfecte de la proposta.

AGATHA CHRISTIE**El misteriós afer de Styles**

Traducció de Jordi Civis i Pol

Columna

● La primera aparició en una novel·la del detectiu belga Poirot va tenir lloc precisament en aquest misteriós afer de Styles editat per primera vegada el 1920. Poca cosa més es pot dir llevat que ens trobem davant d'un llibre que compleix tots els requisits de la fórmula Christie. Garantides, doncs, dues coses: interès i amenitat. Què més es pot demanar?

AGATHA CHRISTIE**Teló. L'últim cas de Poirot**

Traducció d'Albert Figueras

Columna

● El capità Hastings rep una misteriosa carta del seu vell amic Hercule Poirot en què li demana que el vagi a visitar a una casa de repòs. El capità queda decebut perquè troba un detectiu a la sennectud, ja no és el brillant i rodanxó home que havia conegut, i que es troba immobilitzat en una cadira de rodes. Un assassinat els permetrà tornar a activar la perspicàcia a tots dos. Amb aquesta obra, l'escriptora Agatha Christie es va acomiadar d'una de les sèries més conegudes de la història de la literatura popular.

WARWICK COLLINS**Homes (serveis)**

Traducció de Marcel Soler

Columna

● El poeta i novel·lista anglès ens presenta una breu però interessant *nouvelle* sobre un jamaicà emigrat a Londres que comença a treballar en uns serveis públics per a homes. El protagonista i els seus companys es troben amb el problema que els urinaris són utilitzats com a contactes sexuals "fortuïts", una dinàmica contra la qual lluita l'autoritat municipal. Cada empleat té la seva visió del "problema", cosa que li serveix al narrador per mostrar la disparitat de criteris de la societat, en una obra que fa pensar.

ANTOINE B. DANIEL**Inca. La Princesa del Sol****Inca. L'or de Cuzco****Inca. La llum del Machu Picchu**

Traducció de Mercè Ubach

Columna

● Tres novel·les escrites a sis mans per Antoine Audouard, Jean-Daniel Baltassat i Bertrand Houette, aplegats sota el nom d'Antoine B. Daniel. Una trilogia centrada en la història de l'Imperi

DAVID CASTILLO I JOAN JOSEP ISERN

Niccolò Ammaniti



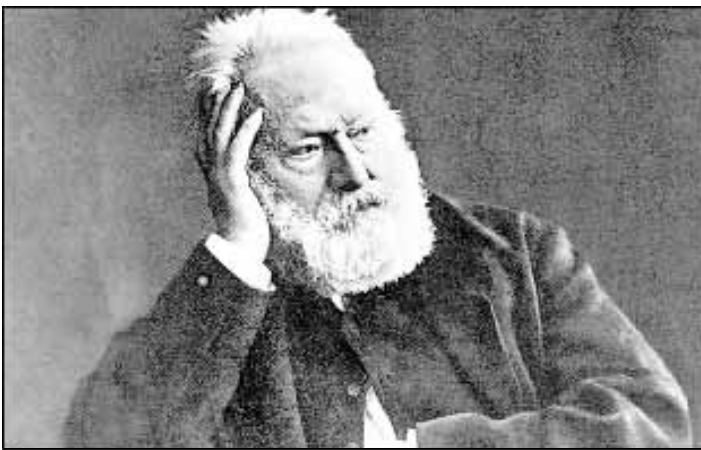
Agatha Christie



Sue Grafton



Jonathan Franzen



Victor Hugo

Inca en què es barregen el desig de poder, el món sobrenatural i la passió. Uns atributs, d'altra banda, universals i de tots els temps.

ALEXANDRE DUMAS**El comte de Montecristo**

Traducció de Jesús Moncada

La Magrana

● Un clàssic indiscutible i, sens dubte, una de les novetats importants d'aquest Sant Jordi. Per dues raons: primerament perquè és la primera vegada que les andances d'Edmond Dantès es tradueixen al català i, segonament, perquè el traductor es diu Jesús Moncada. Recursos de luxe, doncs, per a un text immortal.

SUE CRAFTON**P de perill**

Traducció de Marcel Farran

Proa

● La popular detectiva Kinsey Millhone investiga la misteriosa desaparició d'un metge. Les pesquises de la policia estan bloquejades i la detectiva és contractada per la primera dona del metge, mentre que la segona és una coneguda exballariana d'estriptis. Els uns parlen de segrest, uns altres d'assassinat i uns tercers, de problemes amb la justícia. Millhone s'endinsarà en l'entrellat. Gran novel·la de la sèrie de l'escriptora nord-americana. No només per als addictes.

JONATHAN FRANZEN**Les correccions**

Traducció d'Alexandra Gombau

Columna

● Una de les sorpreses d'aquest Sant Jordi pel que fa a la narrativa d'importació. Un text que agafa des de l'oest mitjà americà de mitjan segle XX fins a Wall Street i l'Europa de l'Est, i en què l'autor fa entrar en conflicte el món passat de moda de les virtuts cíviques i les cohibicions sexuals amb l'època de la despreocupació en l'educació dels fills i la poca atenció en l'àmbit de la salut mental. Més de sis-cents pàgines per a una novel·la que no passarà desapercibuda.

KIEF HILLSBERY**En peu de guerra**

Traducció de Josefina Caball

Columna

● Drogues, carrers i adolescents desarrelats protagonitzen aquesta novel·la ambientada a San Francisco entre monopatinis i la vida al límit. Els nous llenguatges del carrer mantenen la tensió d'aquesta història singular.

NICK HORNBY**Com ser bo**

Traducció de Mar Albacar

Ed. 62

● La Katie és metgessa i està casada amb el David, un periodista mediocre. Té fills, un amant i una pila de remordiments. Un bon dia el David es torna terriblement bo i es consagrarà a fer només el bé. Hornby, de qui ja coneixem *Alta fidelitat* i *Una mena de pare*, torna a qüestionar-se amb ironia els costums del nostre temps i les virtuts considerades lloables com, per exemple, la bondat.

VICTOR HUGO**Claude Gueux i L'últim dia d'un condemnat**

Traducció d'Anna Casassas

Edicions de 1984

● Un dels clàssics més importants de la literatura vuitcentista, el poeta i narrador francès Victor Hugo, va escriure un dels al·legats més ardents que s'han escrit mai contra la pena de mort. A *L'últim dia d'un condemnat*, datat el 1828, Hugo relata les angoixes i darreres esperances d'un condemnat i planteja l'absurditat de l'assassinat oficial. La crua però necessària *nouvelle* està precedida en aquesta edició en la col·lecció de clàssics per *Claude Gueux*, del 1834, de temàtica similar, en què el narrador denuncia en una obra moral les vicissituds d'un obrer tancat a la presó per haver robat per alimentar els seus fills. En aquest temps de neoliberals a ultrança i d'americanisme i violència, les dues narracions d'Hugo ens poden reobrir els ulls. Impactants.